



L'histoire de Nick

# Mon cerf-volant haut en couleur



Écrit par Marg Rogers  
Illustré par Tanya Cooper  
Modifié par Laura Hanek



Une partie du contenu et des illustrations a été modifiée pour le public canadien avec la permission de l'auteure originale. Pour consulter le contenu original de L'histoire de Nick, Mon cerf-volant haut en couleur, veuillez vous rendre sur le lien suivant <https://content.une.edu.au/2022/ebooks/PDF/My%20Colourful%20Kite.%20Nicks%20Story.pdf>





Maman aime :  
jouer du trom-  
bone, jardiner



Nick aime :  
jouer de la flûte,  
les friperies



Grand-maman aime :  
jouer de la clarinette,  
aller au parc



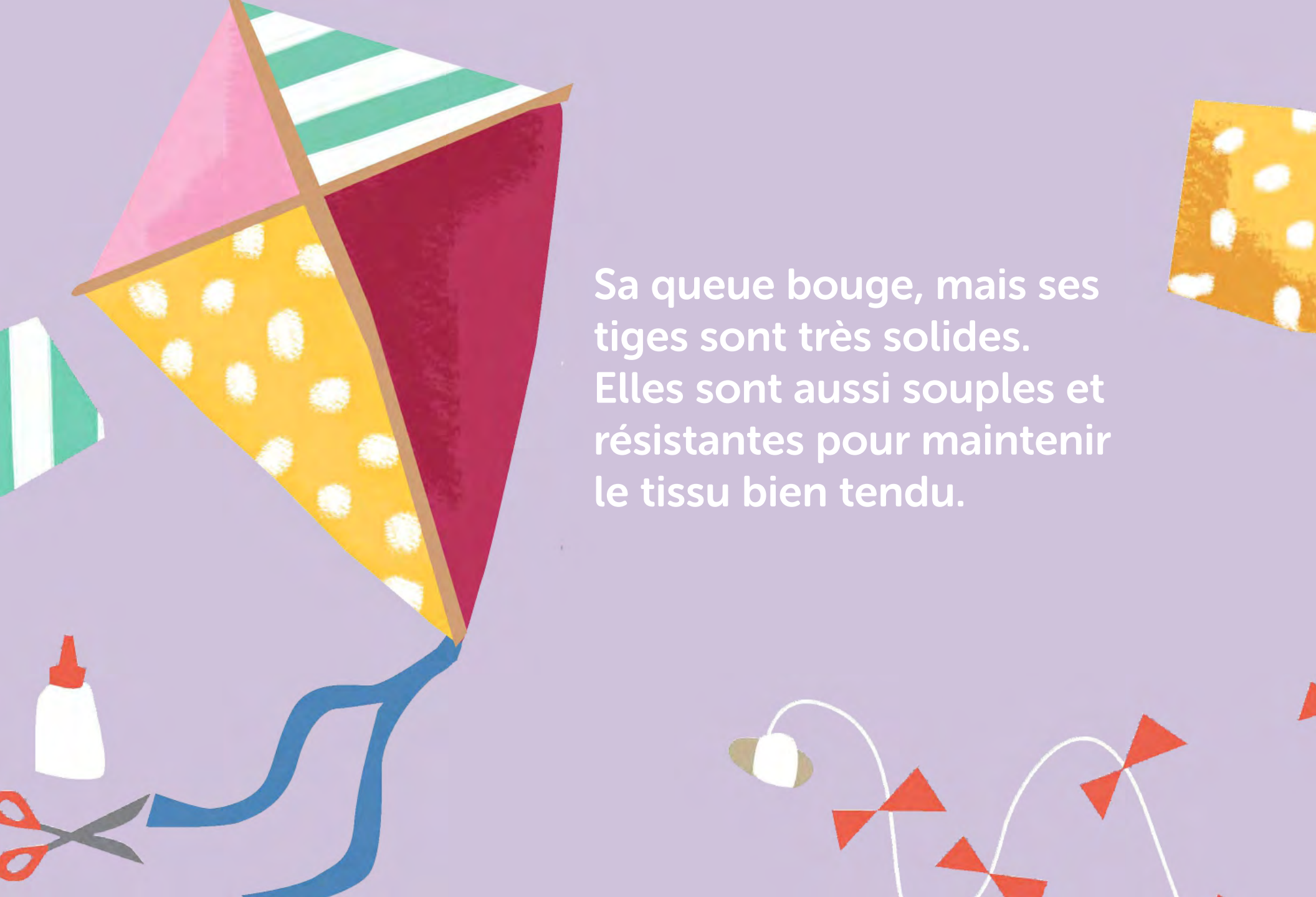
Le ciel est bleu, mais  
mon cerf-volant est  
coloré. Il a des couleurs  
très vives. Ses ailes sont  
faites de tissu.





La semaine dernière,  
maman m'a aidé à  
construire un cerf-volant,  
solide et résistant, avant  
qu'elle ne parte travailler  
au loin.





Sa queue bouge, mais ses tiges sont très solides.  
Elles sont aussi souples et résistantes pour maintenir le tissu bien tendu.

Nous l'avons fait ensemble et nous avons chanté, ri et parlé en travaillant, et maman a raconté des blagues.







Le fil est très long, mais la queue est courte. Nous avons attaché des rubans et des nœuds tout le long.



Grand-maman est venue vérifier que tout allait bien et a apporté du jus de fruits et des biscuits. « Vous travaillez depuis si longtemps. »



Maman a préparé ses bagages et est partie. Au fond de moi, je voulais pleurer, mais je n'ai versé aucune larme.





La maison semble vide  
sans maman. Quatre  
longues semaines :  
comment vais-je faire?





Maman me manque tellement,  
mais grand-maman est là  
pour me réconforter; mais pas  
maman.



Elle m'a manqué toute la journée. Elle va m'appeler ce soir. C'est correct, mais je veux qu'elle soit là maintenant.



Grand-maman me voit  
pleurer et me prend  
dans ses bras pour me  
réconforter et me dit qu'elle  
m'aime.





« Maman ne peut pas être là, mais amusons-nous avec le cerf-volant, ça nous remontera le moral. »






Le cerf-volant décolle dans le ciel, mais pas trop haut. Si je le tiens fermement, il ne pourra pas partir.



« Oh, Nick, tu dois le laisser s'éloigner un peu. Donne-lui du jeu; laisse-le voler comme un oiseau. »





An illustration of a woman with grey hair, wearing a red and white striped shirt and blue pants, kneeling on a green lawn to comfort a young child with dark hair, wearing a light blue shirt and yellow shorts. The child has a sad expression and is holding their head. In the background, there are three houses with red roofs and a white picket fence. The sky is light brown with white clouds. On the left, there are green leaves and a red ladybug. In the bottom left corner, there is a blue jay bird. The text is written in white on the left side of the illustration.

« Mais grand-  
maman, maman  
m'a fait ce beau  
cerf-volant aux  
couleurs de l'arc-  
en-ciel. Je ne  
peux pas le perdre  
maintenant. »



« Oh, mon trésor, on peut le faire redescendre quand tu veux. Donne-lui juste un peu de jeu. »





Je desserre un peu le fil  
pour qu'il s'élève, danse et  
virevolte comme tous les  
autres cerfs-volants.



« Bravo, mon garçon,  
regarde-le voler!  
Je suis tellement  
fière de toi. Tu es si  
courageux. Je t'aime  
très fort. »






Enfin, grand-maman me  
laisse le redescendre pour  
le mettre à l'abri. Je le serre  
très fort dans mes bras.



« Oh, Nick, tu  
apprends à  
lâcher prise.  
Maman va  
revenir, comme  
le cerf-volant. »






An illustration of a woman with short, grey hair tied back with a black bow, wearing a white shirt with red horizontal stripes and blue pants. She is looking towards a young child with dark, curly hair who is crying. The child is wearing a light blue t-shirt and a yellow skirt. The woman's hand is gently touching the child's face. The background is a light blue sky with green leaves and a white cloud on the right side.

Je pleure de  
nouveau et  
elle essuie  
mes larmes.  
« Maman va  
revenir tout  
comme ton  
cerf-volant. »



An illustration of a woman with long dark hair, wearing a pink top and a white skirt, embracing a young child with dark curly hair wearing a blue shirt and yellow shorts. They are standing on a light-colored path. In the background, there are several houses with blue roofs and white walls, surrounded by lush greenery including ferns and a large tree with yellow flowers. A brown suitcase sits on the path, and an orange cat is perched on top of it. The sky is blue with a few white clouds.


Maman est  
revenue à la  
maison comme  
l'avait promis  
grand-maman.

Nous avons plein d'histoires  
à raconter et nous avons souri  
et ri.



Pendant trois jours,  
je l'ai suivie partout  
où elle allait, comme  
une ombre. J'avais  
peur qu'elle parte.





« Ah, Nick, rappelle-toi ce cerf-volant; il volait si bien quand tu lui donnais du jeu. »





C'est difficile,  
mais je fais de  
mon mieux  
pour laisser  
maman  
respirer et lui  
donner un peu  
de liberté.





Nomme les espèces  
d'oiseaux présents dans ce  
livre. Où les trouverais-tu  
au Canada?







« Maman » est un synonyme de « mère » utilisé par les gens dans certaines cultures. Quels sont les autres mots pour « mère » et « père » dans d'autres cultures?

Nick et sa famille aiment jouer de la musique. Renseigne-toi sur les trois instruments dont ils jouent. À quelle famille appartiennent-ils? Quel genre de sons produisent-ils ?



Des festivals de cerfs-volants sont organisés partout au Canada. Trouve l'endroit le plus proche de chez toi où il y en a un. À quelle période de l'année a-t-il lieu? Quels types de cerfs-volants peux-tu y voir?





